**Zeitschrift:** Revue économique franco-suisse

Herausgeber: Chambre de commerce suisse en France

**Band:** 43 (1963)

**Heft:** 2: L'avenir de l'entreprise

Werbung

### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Mehr erfahren

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. En savoir plus

### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. Find out more

**Download PDF: 21.11.2025** 

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, https://www.e-periodica.ch

Siège principal:

ZURICH

45, Bahnhofstrasse

AARAU

ASCONA

Au sg

BADEN

BALE

BELLINZONA

BERNE

BIASCA

BIENNE

BRIGUE BRISSAGO

BULLE

CHATEL-SAINT-DENIS

CHIASSO

COIRE

Couver

Davos

FLAWIL

FLEURIER

FRAUENFELD

FRIBOURG

GENÈVE

GLATTBRUGG

GRINDELWALD INTERLAKEN

KREUZLINGEN

La Chaux-de-Fonds

LAUSANNE

LICHTENSTEIG

LIESTAL

Locarno

LUCERNE

MARTIGNY

MENDRISIO

MONTANA

MIONTANA

MONTHEY

MONTREUX

MUTTEN Z NEUCHATEL

OLTEN

PESEUX NE

RAPPERSWIL

Rorschach Rüti zh

ST-GALL

ST-MORITZ

SIERRE SION

SOLEURE

VEVEY

Viège vs Wengen

WETTINGEN

WETZIKON

WIL SG

WINTERTHUR

WOHLEN AG

ZOLLINKON

Des collaborateurs spécialisés assureront l'exécution sûre et soignée des ordres que vous nous confierez.



# UNION DE BANQUES SUISSES

Nos nombreuses succursales en Suisse et nos relations internationales faciliteront vos opérations bancaires.



# SCHWEIZERISCHE BANKGESELLSCHAFT

Le concours de nos services documentaires simplifiera vos transactions commerciales.



# UNION BANK OF SWITZERLAND

Vos chèques de voyage et vos billets de banque seront avantageusement négociés à nos guichets.

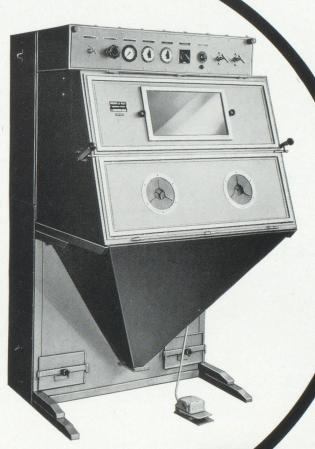


# bremor: Vevey

# Sableuses Sandstrahlgebläse

A la pointe du progrès!

An der Spitze des Fortschrittes!



Unibloc 100

Encombrement en plan 1,085×1,150 m. - Hauteur 1.80 m. - Chambre de travail 1,0×0,7×0,6 m. - Ouverture totale de la chambre de travail - Eclairage néon - 1 ou plusieurs pistolets fixes ou mobiles - Epurateur d'air comprimé - Réducteur de pression avec manomètre - Vanne électro-magnétique commandée par interrupteur à pied - Groupe de ventilation et de dépoussièrage par ventilateur et système centrifuge automatique - Possibilité de montage d'un ou de deux dispositifs « tonneau-Vrac » pour le traitement de petites pièces par séries ou d'une table tournante.

Nos appareils s'utilisent dans de nombreux domaines :

horlogerie et ses branches annexes, orfèvreries, prothèse dentaire, instruments et outillage de précision, arts décoratifs, ateliers de peinture, de galvanoplastie, de métallisation, d'émaillage, ateliers de construction, fonderies, etc.

# FIRMENICH & CIE

SUCCESSEURS DE

### CHUIT, NAEF & CIE



MATIÈRES PREMIÈRES POUR LA PARFUMERIE,

LA SAVONNERIE ET LES COSMÉTIQUES

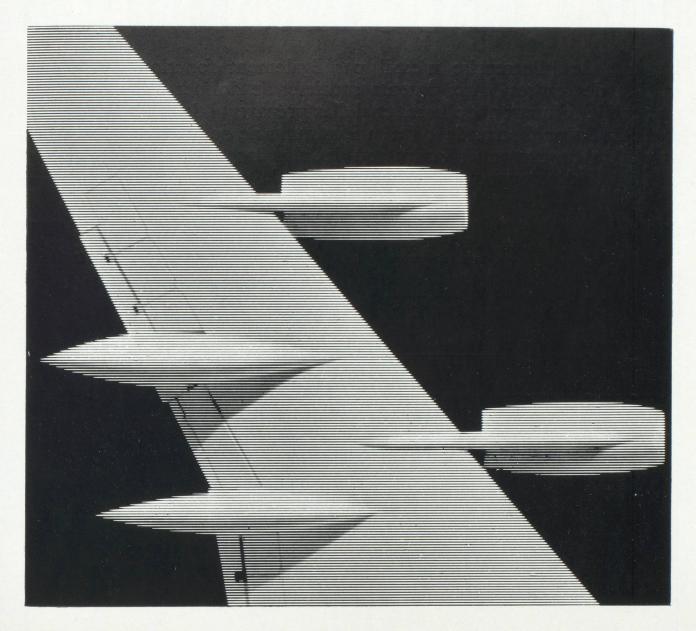
AROMES ARTIFICIELS DE FRUITS

ET ESSENCES SYNTHÉTIQUES SPÉCIALES POUR PRODUITS ALIMENTAIRES

Seuls concessionnaires pour la France :

FIRMENICH & C<sup>ie</sup> 93, avenue de Neuilly, NEUILLY-SUR-SEINE (Seine)

Tél.: Maillot 90-93



**SWISSAIR** vous propose

### le CONVAIR 990 CORONADO

le Jet le plus moderne du monde vers

l'Amérique du Sud le Proche-Orient l'Extrême-Orient

jeudi, dimanche

chaque jour

mardi, vendredi, dimanche

l'Afrique vols hebdomadaires



PARIS - LYON - NICE et tous agents IATA de voyages et de fret

# ÉDUCATION

L'avenir de l'Entreprise n'est-il pas également fonction de la formation des cadres? Aux parents soucieux de donner à leurs enfants une solide formation de base, et de les préparer à leur futur rôle de chefs, la Suisse Romande offre une gamme de collèges et d'instituts privés de tout premier ordre, où la plus large place est faite au développement harmonieux de la personnalité.

Études latines et modernes, et Cours préparatoires.

# ÉCOLE TÖPFFER

externat : GENÈVE, Bd. de la Cluse, 9

Tél. (022) 26.47.33 — (022) 26.41.26

internat: VERBIER, Valais, alt. 1.500 m.

Tél. (026) 7.16.14



# INSTITUT FLORIMONT

COLLÈGE CATHOLIQUE DE JEUNES GENS

Petit-Lancy - Genève

Classes primaires et secondaires Baccalauréat et maturité fédérale

Rentrée Mi-Septembre

# Collège protestant romand

La Châtaigneraie

Founex (Vaud)

Internat de garçons Externat mixte 10 à 19 ans

Préparation à la

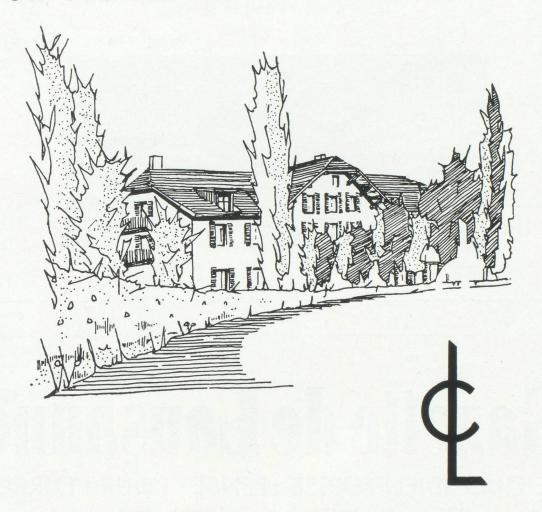
MATURITÉ FÉDÉRALE

de tous les types

Tél. (022) 8 64 62 Dr Y. Le Pin

# COLLÈGE DU LÉMAN VERSOIX GENÈVE

INTERNAT ET EXTERNAT POUR JEUNES GENS ET JEUNES FILLES



Préparation à la Maturité et au Baccalauréat Cours de vacances Section anglo-américaine Classes enfantines, primaires et secondaires

Mêmes Programmes Même Direction

ÉCOLE DES ROCHES Bluche-sur-Sierre

PENSIONNAT PRÉS FLEURIS Bluche-sur-Sierre

# ÉDUCATION

(SUITE)

# LYCÉE JACCARD

Institution de jeunes gens

Port de Pully

Hiver en montagne

### Une école de commerce moderne

# INSTITUT INTERNATIONAL D'ENSEIGNEMENT COMMERCIAL

12. rue Voltaire - GENÈVE - Tél. 33 97 98

- Sténographie Système rapide
- Dactylographie
- Correspondance
- **■** Commerce
- Comptabilité
- **■** Langues
- Français Diplôme Alliance Française
- Mécanographie Diplôme I. B. M.
- Secrétariat de Direction bilingue et trilingue

# Gazette de Lausanne

LE QUOTIDIEN SUISSE « PENSÉ » POUR L'EUROPE

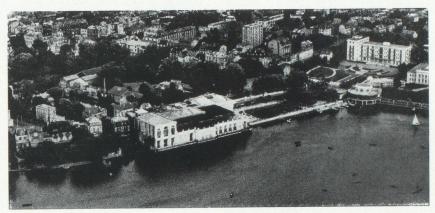
- une information synthétique des commentaires indépendants
  - \* des chroniques économiques et financières
    - \* des suppléments techniques et scientifiques

# Gazette de Lausanne

LE JOURNAL SUISSE POUR L'HOMME D'AFFAIRES EUROPÉEN

# ENGHIEN - LES - BAINS

à 11 kilomètres de PARIS



Pilote et opérateur R. HENRARD.

C A S I N O T H É A T R E RESTAURANT de la PERGOLA GRAND HOTEL DES BAINS ÉTABLISSEMENT THERMAL

> (LES EAUX LES PLUS SULFUREUSES DE FRANCE)

PARC ET PISCINE

" A 20 minutes de l'Opéra, le charme et l'agrément des Villes d'eaux lointaines"

## LA STATION THERMALE DE PARIS

Ouverture du 1<sup>er</sup> avril au 31 décembre

Téléphone: 964-08-60 (5 lignes)

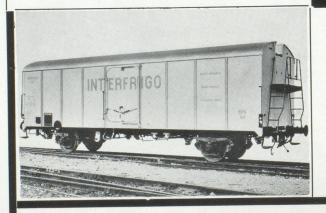


Lawrens.

sa VERT FILTRA dans sa nouvelle boîte qui allie dans son graphisme la tradition au modernisme. Vous y trouverez toujours le mê-

Vous y trouverez toujours le même mélange exquis de tabacs, qui fait de ce produit une CIGA-RETTE DE CLASSE INTERNA-TIONALE FUMÉE PAR L'ÉLITE.

### Société Ferroviaire Internationale de Transports Frigorifiques



# INTERFRIGO

Ses wagons réfrigérants transportent vos produits périssables dans les meilleures conditions

• Direction Générale :

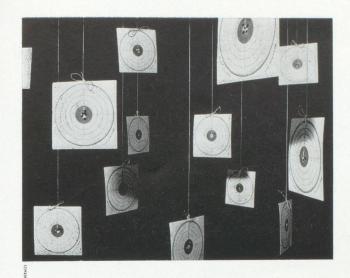
52, Hardstrasse — BALE 20 (Suisse)

Téléphone : (061) 41.18.74 — Télex 62.231

• Représentant en France :

S. T. E. F.

93, boulevard Malesherbes — PARIS (8°) Tél.: LABorde 88.94 — Télex 27.927



La machine suisse de qualité pour l'industrie du carton

BOBST

62, BOULEVARD RICHARD LENOIR PARIS 11° VOL.01-11 et 19-54 TELEX PARIS - 22930





# Bocal BULACH-UNIVERSEL en verre vert

idéal pour :

- le remplissage des fruits à chaud
- la stérilisation des légumes et de la viande
- la conservation des confitures

LIVRABLE EN 6 GRANDEURS

Importateur exclusif :

### Société Anonyme INÉCOMEX

4, rue Joseph-Lambert — SAINT-CLOUD (Seine-et-Oise)

Téléphone : VAL d'OR 30-40, VAL d'OR 02-11





Fabrique de jauges de contrôle OBERRIEDEN-ZURICH - Tél. (051) 92.18.54

De SUISSE en FRANCE... de FRANCE en SUISSE... un courant d'affaires permanent :

EXPORTATEURS de l'un et l'autre de ces Pays

- à quels supports confier votre publicité?
- comment atteindre votre clientèle potentielle?

LA RÉPONSE à ces conditions capitales pour vous, vous sera donnée par :



# ANNONCES SUISSES SA. "ASSA" HAVAS INTERNATIONAL RÉGIES

ces deux Maisons mettant à votre disposition leur expériences des marchés suisse et français et le potentiel de leurs importantes régies.



CONSULTEZ-NOUS

HAVAS INTERNATIONAL RÉGIES

II, boulevard des Italiens PARIS-2e Tél. RIC. 31-04 ANNONCES SUISSES SA. "ASSA"

I, rue du Vieux-Billard GENÈVE Tél. 25 43 86



# Foire Internationale de Cologne

### Manifestations Internationales 1963

vendredi 15 à lundi 18 O FOIRE INTERNATIONALE DE LA QUINCAILLERIE ET DE L'ÉQUIPEMENT MÉNAGER Février samedi 16 « PHOTOKINA » Mars à dimanche 24 Exposition Internationale de la Photo et du Cinéma INTERZUM

O Foire Internationale des Matières Premières et Accessoires pour l'Ameublement et le Travail du Bois mercredi 26 à dimanche 30 Juin dimanche 7 à mercredi 10 Juillet SALON DE LA NAVIGATION FLUVIALE samedi 24 à lundi 26 Août O SALON INTERNATIONAL DU VÊTEMENT MASCULIN lundi 26 à mardi 27 Congrès Technique de l'Habillement O FOIRE INTERNATIONALE DE LA QUINCAILLERIE ET DE L'ÉQUIPEMENT MÉNAGER jeudi 5 à dimanche 8 Septembre samedi 21 Septembre ANUGA Exposition Internationale de l'Alimentation à dimanche 29 lundi 14 à samedi 19 Octobre SALON INTERNATIONAL DE LA REPROGRAPHIE jeudi 17 à dimanche 20 O SALON INTERNATIONAL DE LA LINGERIE ET DE LA CORSETTERIE Octobre vendredi 18 à dimanche 20 Octobre O FOIRE INTERNATIONALE BABY ET ENFANT SPOGA
Salon International des Sports, du Camping et des Meubles de Jardin dimanche 3 à mardi 5 Novembre

COLOGNE
COLOGNE
COLOGNE
COLOGNE



Pour tous renseignements s'adresser au Délégué de la Foire de Cologne dans votre pays.

# ANCHORAGE MONTREAL LOS ANGELES CHICAGO NEW YORK HOUSTON

Accès réservés aux visiteurs professionnels

# AIR FRANCE

SERVICES RÉGULIERS
Pour vos expéditions à destination de l'Amérique du

Nord, utilisez les services réguliers directs mis à votre disposition par Air France .

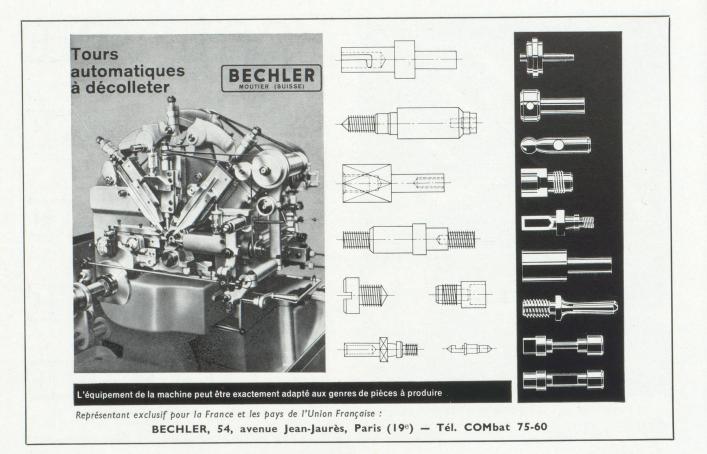
La grande capacité et la régularité de ces services vous assurent l'acheminement rapide de votre fret. légende:

CARGOS RÉGULIERS SPÉCIALEMENT AMÉNAGÉS
Pour New York.

SERVICES BOEING AVEC SOUTES GÉANTES
Pour tout le continent Nord Américain :
Anchorage, Montréal, Chicago, New York, Los Angeles,
Houston, Mexico.

Quel que soit votre problème Fret vers l'Amérique du Nord, consultez à Air France le SPÉCIALISTE FRET AMÉRIQUE DU NORD, C'EST VOTRE PLUS PRÉCIEUX AUXILIAIRE. 30, Faubourg Poissonnière, Paris - Tél. TAI.46-00

AIR FRANCE
LE PLUS GRAND RÉSEAU DU MONDE



Entreprise & Bureau d'Étude



Travaux publics - Bâtiment Constructions métalliques

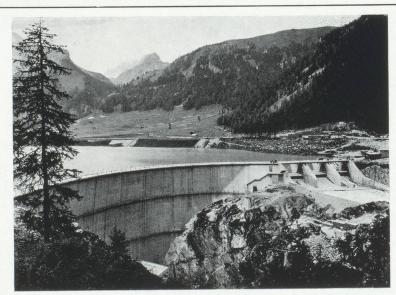


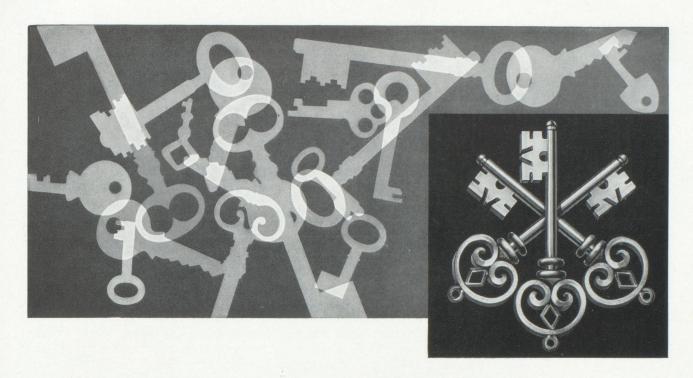
Photo « Vetter » Zurich

Barrage de Sufers



Siège social : Genève, 42 rue du 31-Décembre

GENÈVE ZURICH DÖTTINGEN



### Ce n'est pas avec n'importe quelle clé...

mais avec ces trois que vous pourrez résoudre vos problèmes financiers. Notre emblème symbolise la confiance, la sécurité et la discrétion; il est aussi la marque de garantie de nos services prompts et soignés, celle d'un établissement bancaire qui sait concilier la tradition et une organisation moderne.



# SOCIÉTÉ DE BANQUE SUISSE

SCHWEIZERISCHER BANKVEREIN SOCIETÀ DI BANCA SVIZZERA SWISS BANK CORPORATION

Aigle
Bâle
Berne
Bienne
Bischofszell
La Chaux-de-Fonds
Chiasso
Crans-sur-Sierre
Delémont
Dietikon
Genève
Granges (Soleure)
Hérisau
Kreuzlingen
Lausanne

Le Locle
Lucerne
Lugano
Montana
Morges
Neuchâtel
Nyon
Pratteln
Rorschach
St-Gall
Saxon
Schaffhouse
Sierre
Sion

Zofingue
Zurich
Londres
New York
Représentants à
Paris
São Paulo
Rio de Janeiro
Buenos Aires
Lima
Mexico
Sociétés affiliées à
Montréal
Casablanca

Capital-actions et réserves : Fr. s. 450 000 000.-